

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 7 (1898)  
**Heft:** 37

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint am Samstags

Paraît le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz: 12 Monate Fr. 5.—, 6 Monate „ 3.—, 3 Monate „ 2.—

Für das Ausland: 12 Monate Fr. 7.50, 6 Monate „ 4.50, 3 Monate „ 3.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

20 Cts. per 1 spaltige Pettzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprech. Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 10 Cts. netto per Pettzeile oder deren Raum.



Abonnements:

Pour la Suisse: 12 mois Fr. 5.—, 6 mois „ 3.—, 3 mois „ 2.—

Pour l'Etranger: 12 mois Fr. 7.50, 6 mois „ 4.50, 3 mois „ 3.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

20 Cts. pour la petite-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 10 Cts. net par petite-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

7. Jahrgang | 7<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la Société suisse des Hoteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Rue des Etoiles No. 21, Bâle.

Mitglieder-Aufnahmen. Admissions.

Mr. F. Krummenacher, Hotel du Port, Neuchâtel . . . . . 26

Statistische Erhebungen

über den

Fremdenverkehr der Schweiz im Jahre 1897.

In Vorstehendem geben wir die vom Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins gemachten Erhebungen über den Fremdenverkehr im Jahre 1897, wie sie dem Schweizer Handels- und Industrie-Verein als Beitrag zum seinem soeben erschienenen Jahresberichte über Handel und Industrie geliefert wurden, wieder:

Über den Fremdenverkehr im Jahre 1896 sind vom „Schweizer Hotelier-Verein“ keine Erhebungen gemacht worden, über denjenigen im Jahr 1897 nur in sehr beschränktem Umfang. Zum Vergleich muss daher das Jahr 1895 herangezogen werden.

Während der Sommersaison 1897 war das Wetter ebenso ungünstig, als es in der Saison 1895 günstig war. Nach approximativer Berechnung ergab sich im Durchschnitt folgende Verteilung der schönen, veränderlichen und regnerischen Tage:

Table with 3 columns: Month, schön (days), veränderlich (days), Regen (days). Rows for April, Mai, Juni, Juli, August, September.

Im Sommer 1895 dagegen waren im Mai und Juni die Hälfte der Tage, in Juli und August zwei Drittel, im September sogar fünf Sechstel und im Oktober wieder die Hälfte schön gewesen.

Die plötzliche und anhaltende Verschlechterung des Wetters gegen Mitte August 1897 machte der Saison, d. h. dem Fremdenverkehr, ein jähes Ende. Und zwar traf der Umschlag nicht nur die alpinen Gegenden, sondern auch die Plätze der Ebene, die damit um ihre Herbst-Saison kamen.

Im Jahr 1897 sind etwa 20 Hotels mit ungefähr 750 Fremdenbetten neu eröffnet worden, während 25 schon bestehende Hotels durch Erweiterung ihrer Einrichtungen eine Vermehrung um ungefähr 1200 Betten erfahren haben. Im ganzen ist also im Jahr 1897 die Zahl der Fremdenbetten in der Schweiz um etwa 2000 gestiegen, so dass sich nunmehr die Gesamt-Bettenzahl für alle schweizerischen Fremden-Etablissements auf 90 000 beläuft.

Die Besetzung der Gastbetten war im verflossenen Jahr eine mittelmässige, wie sich aus dem Vergleich mit den Prozentzahlen des Jahres 1895 ergibt. Es waren nämlich von 100 Betten besetzt im Durchschnitt der Monate

Table showing occupancy percentages for months from January to December.

Im Jahresdurchschnitt

Nach diesen — schätzungsweise erhaltenen — Prozentzahlen berechnet, hatten die Hotelgeschäfte im Berichtsjahre annähernd 9 800 000, (1895: 11 900 000) Logiernächte zu verzeichnen. Eine Kobinierung der durchschnittlichen Aufenthaltzeit eines Reisenden mit der Anzahl der Logiernächte ergibt als Summe des Einzelverkehrs sämtlicher für den Fremdenverkehr eingerichteter Hotels die Zahl von 2 300 000, (1895: 2 800 000) Reisenden.

Der Nationalität nach verteilen sich diese wie folgt:

Table showing foreign visitor statistics by nationality: Schweizer, Deutsche, Engländer, Amerikaner, Franzosen, Italiener, Uebrige.

UNE QUESTION DE PRINCIPE

On nous pose de la Suisse centrale une question de principe que nous ne saurions résoudre et que nous livrons par conséquent à la publicité. Le cas est le suivant:

„Une dame arrive dans un hôtel avec son enfant malade; deux jours après, le médecin appelé par elle constate une diphtérie, sur quoi l'enfant et la dame sont conduits à l'hôpital. L'hôtelier avait compté pour les deux, en dehors des frais de désinfection, huit jours pour vacance de la chambre, à raison de 8 francs par jour, et huit jours de perte de consommation (4 francs par jour pour la mère et la fille). Le père, médecin hollandais, se déclare prêt à payer le dédommagement demandé pour la non-location de la chambre, sans difficulté; en revanche, il conteste la réclamation relative à la perte de consommation, puisqu'il s'agit d'un cas de force majeure. Finalement, il paie ces sommes, mais il remet à un tiers le soin de saisir notre bureau de cette affaire.“

Si le cas paraît simple, la question suivante ne paraît pas moins simple et facile: „Qui a raison?“ Mais la vraie réponse est moins aisée qu'il ne semble à première vue.

L'auteur de la question nous laisse ignorer le nom de l'hôtel où le cas s'est passé; il désire une réponse à la question de principe et c'est là précisément que git pour nous la difficulté de la satisfaire.

M. Ed. Guyer-Freuler dit dans ses „Quelques mots sur les questions d'actualité en matière de voyages“, qui précèdent le guide „Les hôtels de la Suisse“, dans le chapitre: „Cas de maladie et de mort“:

„Si l'hôtelier a le droit d'être remboursé de tous les frais occasionnés par un événement aussi regrettable, il ne doit pas chercher à tirer de ce cas de force majeure, aus dépens de la succession, un profit exceptionnel.“

Cette phrase écrite par un homme compétent prouve à l'évidence qu'il n'est pas possible, en l'espèce, d'établir des règles applicables à toutes les circonstances. Supposons que le cas se produise avant ou après la haute-saison, c'est-à-dire à un moment où le maître d'hôtel n'est pas embarrassé de ne pouvoir disposer d'une chambre vide; il aurait peine alors à réclamer une indemnité pour la perte de consommation. Si cependant, comme c'est le cas ici, une chambre doit demeurer vide pendant huit jours des le 20 août, c'est-à-dire au moment où la saison bat son plein, où la plus petite chambre trouve un occupant, où l'hôtelier doit refuser du monde peut-être, la chose en va un peu autrement. En effet, il voit ainsi s'échapper sûrement un gain sur la consommation de ce voyageur qu'il n'aurait pas eu besoin de renvoyer, s'il avait pu disposer de la chambre. On ne

saurait donc parler, au sens de la citation sus-rappelée, d'un détournement d'un bénéfice spécial, car il s'agit d'une perte effective.

Malgré la diversité de nos lois cantonales, l'hôtelier obtiendrait partout gain de cause en l'espèce. La question n'est cependant pas résolue en principe; elle sera dans chaque cas particulier, car trop de considérations accessoires s'opposent à ce qu'on établisse des règles uniformes. Et précisément le voyageur ne se rend pas compte de ces raisons: il oublie souvent l'essentiel, savoir qu'un hôtel, par le temps qui court, est une affaire commerciale, où, comme dans chaque négoce et dans chaque industrie, il faut compter d'autant plus que les recettes doivent tabler sur une saison très courte et peut-être manquée.

Comme toute autre affaire, un hôtel est obligé de prévoir un compte de pertes, qui se grossit sans que l'hôtelier ait bénévolement renoncé à des dédommagements pour ses pertes sur la consommation. Pensez seulement aux nombreuses chambres réservées sur commandes au cours de l'année et principalement dans la belle saison. Ceux qui les ont retenues n'arrivent pas; il en résulte que l'hôtelier renvoie des clients, alors que plusieurs chambres restent vides et impayées. Alors, l'hôtelier se voit frustré, ou bien, s'il a l'occasion de se faire payer, il se crée presque chaque fois un ennemi.

Pour donner une idée des conséquences qu'entraînent dans un hôtel les cas de maladie ou de mort, nous empruntons les lignes suivantes à l'article de M. le Dr. en droit Biberfeld dans le dernier numéro de la Wochenschrift: 1)

„L'été dernier, vint s'annoncer auprès d'un propriétaire d'hôtel de saison la femme d'un directeur de banque, qui arriva avec deux enfants encore jeunes et des domestiques. Immédiatement après son entrée, elle fit appeler un médecin des bains, et se plaignit auprès de lui que ses enfants avaient, déjà pendant le voyage, manifesté les symptômes d'une indisposition.“

Une courte inspection des enfants suffit au médecin pour constater qu'ils étaient atteints de la scarlatine. Il prescrivit donc à la mère, conformément aux règlements de police, de quitter aussitôt la station de bains, et offrit de veiller à ce que ses enfants fussent transportés soigneusement et sans danger, dans une voiture de malades, jus-qu'à l'hôpital situé dans le voisinage immédiat de la petite ville. Mais avant la terminaison des préparatifs, l'état de l'aîné empira au point que son transfert parut impossible même avec les plus grandes mesures de précaution; cet enfant dut rester dans la maison et y mourut le jour suivant.“

Il est aisé de s'imaginer l'effet produit par cet événement, dont la nouvelle se répandit naturellement dans l'hôtel avec la rapidité de l'éclair, sur le reste des habitants parmi lesquels se trouvaient plusieurs dames avec leurs enfants. Ils abandonnèrent en toute hâte la maison infectée, comme si l'ange exterminateur l'avait envahie. L'hôtelier vit ses projets fondés sur une saison favorable anéantis d'un coup et dut se poser la question malaisée de savoir comment il subserviendrait à ses engagements. En effet, il n'y avait personne auquel il pût réclamer une indemnité.“

On peut ainsi se représenter combien les obligations d'un hôtelier, vis-à-vis de son client sont étendues et lourdes et envisager que les droits et les devoirs de l'un et de l'autre, sont répartis d'une manière bien peu équitable.“

Dans le cas qui nous est soumis, le voyageur intéressé peut se féliciter en somme de s'en être tiré à si peu de frais. Nous connaissons, en effet, un autre cas. Un enfant tomba malade de la rougeole; sur l'ordre du médecin la chambre dut être tapissée et vernie à nouveau; le lit fut envoyé à l'établissement de désinfection de la ville et le reste de la chambre passé à une lessive particulière. Les travaux ne purent pas être terminés dans le délai de huit jours, et les frais s'élevèrent à une hauteur auprès de laquelle l'indemnité pour perte de consommation semblait mesquine. Là-dessus, le médecin déclara que, sur sa propo-

1) La rédaction de la Wochenschrift voudra bien nous excuser d'avoir extrait ce cas d'un article publié avec la mention „Reproduction interdite.“

sition, le Département de la salubrité pourra faire fermer l'hôtel pendant quelque temps. Par bonheur, il ne fit pas la proposition. Sans cela, que serait-il advenu, pour l'hôtelier?

Dans l'impossibilité où nous sommes de résoudre d'une façon complètement satisfaisante la question controversée, nous la laissons ouverte en priant nos lecteurs de nous communiquer, pour le journal, le fruit de leur expérience et leur manière de voir dans cette importante affaire.

Peut-être verrons-nous ainsi se manifester des indications et des faits probants qui permettront d'éviter ou d'adoucir des divergences également désagréables pour les deux parties.

„Rheinischer Hotel-Führer“

Unter diesem Titel wird von der Buchdruckerei und Verlagsfirma Bredms & Plaum in Wiesbaden ein Reklamewerk vorbereitet, welches in Bezug auf inneres Arrangement genau das für die Rheingegend werden soll, was unser Führer „Die Hotels der Schweiz“ für die Schweiz ist. Der Prospekt beginnt mit den Worten: „Die ungemein günstige Aufnahme, welche das in diesem Frühjahr erschienene Reise-Handbuch „Die Hotels der Schweiz“, herausgegeben vom Schweizer Hotelier-Verein, gefunden hat, und der mehrfach an uns herangetretene Wunsch nach einem ähnlichen Reise-Hilfsbuch für die Rheingegend ermuntert uns, ebenfalls ein solches Unternehmen ins Leben zu rufen.“

Wir haben keine Ursache, uns gegen die genaue Nachahmung unseres Werkes aufzulehnen, solange dieselbe im und für das Ausland geschieht, dagegen will es uns scheinen, als gehe die betr. Verlagsfirma etwas zu wenig gewissenhaft zu Werke. In ihrem Prospekt heisst es nämlich: „Falls die Abbildung zur Anfertigung des Clichés und der ausgefüllte Fragebogen nicht binnen 3 Wochen von heute ab an die Verlagsabteilung gelangt sind, erklärt sich der Hotelier damit einverstanden, dass die Annonce zu dem vereinbarten Preise ohne Cliché erscheint und dazu der entsprechende Text (Preise etc.) aus dem „Hotel-Adressbuch fürs Deutsche Reich“ (Verlag von Boppe & Neumann, Dresden) oder eine andere Vorlage benutzt wird.“ Dieses Vorgehen scheint uns ein sehr gewagtes, nicht nur für die Interessen der Verleger, weil sie Niemandem zum zahlen verpflichten können, von dem sie nicht eine unterschriebene Bestellung haben, sondern weil die Verleger auf diese Weise aus unzuverlässiger Quelle schöpfen. Das benannte Hoteladressbuch mag sofort nach seinem Erscheinen, sowohl in Bezug auf Hotelpreise wie auch auf die sonstigen Angaben zuverlässig gewesen sein; das zu untersuchen, ist nicht unsere Sache, dagegen werden die darin enthaltenen Angaben von letztem Jahre für nächstes Jahr an Richtigkeit erheblich eingebüsst haben. Wozu es führen kann, unrichtige Angaben, namentlich in Bezug auf Hotelpreise, unter das reisende Publikum zu lancieren, ist leicht herauszufinden. Die Verleger werden sich nicht damit entschuldigen können, dass sie alle Hoteliers um direkte Angaben gebeten, dass aber nicht von allen Seiten die gewünschten Antworten eingelaufen. Es wird dies folglich zu Missverständnissen und zu unerquicklichen Erörterungen zwischen Gast und Gastgeber führen, wofür letztere den Verlegern wenig Dank wissen werden. Die Verlagsfirma sollte daher, da es noch Zeit, suchen, solchen Eventualitäten vorzubeugen, in ihrem eigenen Interesse und in demjenigen ihres unfreiwilligen Inserenten.

Ein weiterer Punkt, der uns einiges Kopfschütteln abzwingt, ist der, dass die Verleger eine Auflage von 30 000 Exemplaren, wovon 20 000 Exemplare in deutscher und 10 000 in englischer Sprache, in Aussicht stellen, welche an das reisende Publikum verschenkt werden



# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**  
 Monopol für die Schweiz von **A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX.**

## Ledertuch-Tapeten

(Pat. Schweizer-Fabrikat)

O 3044 Z

sind absolut waschbar,  
 sind absolut desinfizierbar,  
 sind solider als Oelfarbenanstrich,  
 sind die **gediegentste** Wandbekleidung für Treppenhäuser, Corridore,  
 Badezimmer, Krankenstuben.

Alleinverkaufsstelle für Zürich:

**J. Bleuler, Tapetenlager,**  
 38 Bahnhofstrasse 38, Zürich.

Geignet zur langeren Gebrauch bei Verstopfung, Gicht und Fettsucht.

## „APENTA“

Das Beste Ofener Bitterwasser.

En gros bei E. Krayer-Ramsperger und F. & A. Senglet, (Basel), Bunioli & So'otoperra, (Bellinzona), Rooschütz & Co., (Bern), F. Uhlmann-Eyraud, (Genf), C. Pascal fils und A. & E. Simond fils, (Lausanne), A. Heller, (Luzern), Dr. O. Vogt, (St. Gallen), C. Biasser und H. Guver & Co. (Zürich).

Käuflich in allen Apotheken, Drogerien und Mineralwasser-Handlungen.

„Zu den besten Bitterwässern zu rechnen.“—G. H. RATH, PROF. DR. O. LIEBRICH  
 „Therapeutische Monatshefte“ (Berlin)  
 „Constant in seiner Zusammensetzung.“—G. POUCHET (Paris).  
 „Es ist, wo Abfuhrmittel angezeigt sind, zu empfehlen.“—G. BACCELLI (Rom).  
 „Apenta bietet die Garantieen beständiger Stärke und Zusammensetzung.“—  
 BRITISH MEDICAL JOURNAL (London).

## „APENTA“

Das Beste Ofener Bitterwasser

**Institution Briod & Gubler,**  
 Chailly sur Lausanne.  
 1986  
 Vorbereitung auf die Hoteller-Fachschule in Ouchy.  
 Referenz: Herr Direktor Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy.  
 Direction:  
 H. Briod, ehemal. Leiter der Fachschule und J. H. Gubler.

**INSTITUT MAILLARD**  
 pour les apprentis cuisiniers  
 Villa Joli-Site — OUCHY  
 M<sup>r</sup> Albert Maillard, prof.  
 à l'honneur d'annoncer à MM. les maîtres d'hôtels et restaurateurs qu'il recevra du 15 octobre au 15 avril, les jeunes gens qui désireraient se perfectionner dans la cuisine et la langue française.  
 Prospectus et renseignements sur demande.

MANUFACTURE DE COUVERTURES DE LAINE  
**E. GIRARDET & C<sup>ie</sup>**  
 A LA SARRAZ (VAUD)  
**Couvertures blanches et de couleur**  
 pour Hôtels.  
 THIBAUDES OU DESSOUS DE TAPIS.  
 Envoi d'échantillons et prix sur demande. 1989

**AVIS.**  
 Die vom Schweizer Hoteller-Verein eingeführten  
**Zeugnisformulare und Anstellungsverträge**  
 für Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fortwährend gegen Nachnahme bezogen werden beim  
 Offiziellen Centralbureau in Basel.  
 Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt . . . . . Fr. 3.50  
 „ „ „ „ „ 100 „ . . . . . „ 6.—  
 „ „ „ „ „ 200 „ . . . . . „ 10.—  
 Anstellungsverträge (deutsch od. franz.): per 100 „ 2.50

**KREBS-GYGAX, Schaffhausen.**  
 Beste Hektographen-**MASSE TINTE.**  
 \* \* PROSPEKTE GRATIS. \* \* \*

**Flaschen-Korkmaschinen**  
 Spühl-, Füll-, Verkapselungs-Apparate etc. neuester bestbewährter Construction, Schlauch-Geschirre, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerrei-Geräthe. 811  
 Mehrjährige Garantie solider Ausführung.  
**F. C. Michel, Frankfurt a.M.**

Unentbehrlich für Hotels und Restaurants  
 sind beliebt  
**Schnebli's Biscuit und Badener Kräbeli**  
 Unübertroffen in feinem Geschmack und Haltbarkeit!  
 Biscuitfabrik Schnebli Baden.  
 Man verlange Muster!

**KAFFEE**  
 Campinas, reinschmeckend à Fr. —.55 bis —.65 per 1/2 Ko.  
 blau sup. extra „ —.70 „ „ „  
 Perl-Kaffee „ —.80 „ „ „  
 Java, gelb „ —.85 „ „ „  
 Blau-Java, Porto Rico etc. „ —.90 bis 1.20 „ „ „  
 Mokka, arabisch u. abyssinisch „ 1.— „ 1.30 „ „ „  
 Gebrannte Kaffee. Eigene Brennerei.  
 Spezielle Mischung für Hotel à Fr. 1.20 per 1/2 Ko.  
 Kaffee-Spezialgeschäft Emil Fischer, zum Wolf, Basel.

MAISON FONDÉE EN 1811  
**BOUVIER FRÈRES**  
 NEUCHÂTEL (SUISSE)  
 SWISS CHAMPAGNE  
 DOUX TRÈS SEC  
 MI-SEC BRUT  
 SEC ROSÉ  
 Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.  
**In Genf.**  
 Zu verkaufen schönes Haus, neben dem Bahnhof, geeignet für Hotelbetrieb. Günstige Zahlungsbedingungen. Sich zu wenden an N. Navarro, régisseur, Hollande 14, Genf. (H 8249 X) 2146  
 Café \* Restaurant  
 Konzertgarten  
 zur  
**Kunsthalle**  
 am Steinenberg  
**BASEL.**  
 Rendez-vous der Fremden.  
 Reelle Preise  
 Biere vom Fass  
 Diners  
 Feine und bürgerliche Küche  
 empfiehlt H3845Q  
**R. Zäch,**  
 langjähriger Inhaber des „Hotel Zäch“, Stuttgart. 2052

CHAMPAGNE  
**Pommery & Greno, Reims**  
 CARNE BLANCHE GOUT FRANÇAIS  
 SEC AMERCAIN  
 EXTRA SEC ANGLAIS  
 Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

**VICTORIA-BRUNNEN**  
 Oberlahnstein/Ems  
 Natürliches Mineralwasser  
 mehrfach preisgekrönt.  
 Tafelgetränk des Kgl. Niederl. Hofes, in stets frischer Füllung.  
 Käuflich bei allen besseren Mineralwasserhandlungen, Apotheken und Hotels.  
 HC4550 2016

**Hotel-Verkauf.**  
 Ein vor wenig Jahren neuerebautes Hotel mit Café-Restaurant, vollständig möbliert, mit 40 Fremdenbetten, an einem bedeutenden Fremdenplatz des Berner-Oberlandes gelegen, ist besonderer Umstände halber, sofort billig zu verkaufen. Offerten unter Chiffre J 3547 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. 2144

**Hotel zu vermieten.**  
 Aus Gesundheitsrücksichten ist in Davos in günstiger Lage ein kleineres, gut eingerichtetes Hotel-Pension sofort zu vermieten. Ernstgemeinte Anfragen gef. zu richten sub Chiffre J 4370 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. 2145

Cigarren  
**Max Oettinger, St. Ludwig i. F.**  
 Cigaretten

Spezialität:  
**Feuerfeste Porzellan-Geschirre**  
 zum Backen von Speisen: Elernmengen, Gratinsplatten, Casseroles etc. etc.  
 Viele erste Hotels des In- und Auslandes rühmen d. unübertroffene Haltbarkeit der Geschirre, sowie die hervorragende Ausdauer der Glasur und die brillante künstlerische Ausführung der Dekoration.  
**Gebrüder Bauscher, Weiden (Bayern)**  
 Spezialfabrik feinsten Porzellan-Geschirre für Hotels, Restaurants, Ausdauer, Haltbarkeit etc.  
 Norddeutschen Lloyd für dessen ca. 80 Dampfer.  
 Niederlage und Muster-Ausstellung bei  
**Herrn J. Hallensleben-Lotz**  
 Luzern. Telefon 1618

**„ATLAS“**  
 Deutsche Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Ludwigshafen a. Rhein.  
 Banquiers: Basler Handelsbank in Basel.  
**Todes-, Erlebensfall- und Renten-Versicherungen.**  
 Zweckmässige und vorteilhafte Kombinationen zu ausserordentlich liberalen Bedingungen  
**Neue Konkurrenzlose Versicherungsart mit niedrigen Anfangsprämien.**  
 Beispiel: Ein 20-jähriger zahlt in den ersten 10 Jahren für eine Versicherungssumme von Fr. 10,000.— eine Jahresprämie von nur Fr. 124.—, und kann die Versicherung von 10 zu 10 Jahren.  
 entweder mit gleichbleibender Versicherungssumme und steigender Prämie und fallender Versicherungssumme fortsetzen  
 oder jederzeit gegen irgend eine andere Police ohne neue ärztliche Untersuchung umgetauscht werden.  
 Nähere Auskunft erteilt die General-Agentur: **W. Kling, Eisenstrasse 12, Basel.**

**Hôtel à louer.**  
 A louer dans une des principales villes de la Suisse française un hôtel actuellement en construction, situé sur une place au centre des affaires; 75 lits, salons; restaurants; grand café; salle de billard; grande salle pour concerts, etc.  
 Adr. les offres case postale 48, Lausanne. H 9816 L 2199

**Demande de reprise d'hôtel.**  
 Un hôtelier et sa femme, très expérimentés, et pouvant fournir un cautionnement, demandent à louer pour la suite ou plus tard, un hôtel de moyenne grandeur et d'un rendement assuré, situé dans une ville importante ou station d'étrangers en vogue.  
 Offres sous H 4191 M à Haasenstein & Vogler, Berne. 2110

**A louer de suite l'Hôtel de l'Oasis à Alger**  
 sur le Boulevard de la République, avec vue sur la mer.  
 Hôtel de tout 1er ordre,  
 ouvert toute l'année, nouvellement restauré, ascenseur, café-restaurant de 1er ordre. Loyer 35,000 frs, avenir assuré.  
 Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Pourrière, 5 rue de l'Industrie à Alger ou M. Marcel Simon, 28 rue de la Trémoille, à Paris. 2142

A vendre pour cessation de commerce  
**l'Hôtel-Pension du Châtelard, à Clarens**  
 (pour prendre possession dans une année). 35 chambres, 45 lits, grande terrasse ombragée, à côté de la gare et de la poste, à 2 ou 3 minutes des bateaux et du tramway. Bains, lumière électrique partout, chambre noire.  
 S'adresser au propriétaire  
 2076 **Mr. E. Brun-Monnet.**

# Seiden-Samte und Plüsch

Frcs. 1.90 bis 23.65 per Meter

sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 85 Cts. bis Fr. 28.50 per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 verschiedene Qual. und 2000 verschiedene Farben, Dessins etc.)  
 Seiden-Damaste v. Fr. 1.40 — 22.50  
 Seiden-Bastkleider p. Robe „ „ 10.80 — 77.50  
 Seiden-Foulards bedruckt „ „ 1.20 — 6.55  
 per Meter. **Seiden-Armures, Monopols, Cristalliques, Moire antique, Duchesse, Princesses, Moscowite, Marcellines, seidene Steppdecken- und Fahnenstoffe** etc. etc. franco ins Haus. — Muster und Katalog umgehend.  
**G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.**

## Hotel-Etablissement

im Salzkammergut, ein grosses, im In- und Auslande alt- und bestrenommiertes Unternehmen I. Ranges, eine Spezialität im Hotelfache ohne Konkurrenz, auch für eine Gesellschaft geeignet, ist Familienverhältnisse wegen, mit einer Anzahlung von 70,000 fl. zu verkaufen. Nur Selbstkäufer erteilt Auskunft **Gustav Memel, Wirtschaftsrat in Linz a. D.**

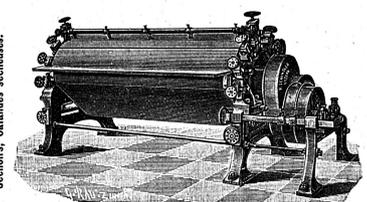
Aus Gesundheitsrücksichten  
**zu verkaufen**  
 ist im Berner-Oberland in einem der Hauptfremdenplätze ein alt renommiertes feines

**Fremdenetablissement**  
 von 140 Betten. Da dasselbe sich speziell, vermöge seines grossen Landkomplexes und schönen Anlagen, zur Verpörrung eignet, würde es am besten für eine Aktiengesellschaft passen. Nur ganz kautionsfähige Reflektanten mögen sich melden sub Chiffre **Y 3522 Y** bei **Haasenstein & Vogler, Bern.** 2134

**BUREAU TECHNIQUE**  
 DE  
**CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES & PARTICULIÈRES**  
**PAUL SANDELIN, BRUXELLES**  
 Architecte-Géomètre de l'Union syndicale des Hôtelières et Restaurateurs de Belgique  
 BUREAU TECHNIQUE de Constructions à l'épreuve du Feu, rapides et économiques, entraînant des réductions considérables de primes d'assurance.  
**PLANS ET DEVIS SUR DEMANDE. — ON DEMANDE DES AGENTS. 1642**  
 Adresse télégraphique: Sandelin Bruxelles. — Téléphone 1074.

In **Plauen i. V. (Sachsen)**  
 Stadt von über 60,000 Einwohnern, mit grossen Vororten, dichtbevölkert umgegend und bedeutendem Fremdenverkehr, ist ein, in Mitte der Stadt, unweit öffentlicher Gebäude günstig gelegenes ca. 2000 qm. grosses Grundstück, das sich zur Erbauung eines

**Variété-Theaters,**  
 welches am Platze Bedürfnis, aber noch nicht vorhanden, od. grösserer Hotel mit Café sehr gut geeignet, billig zu verkaufen. Plauen i. V. wird voraussichtlich im Jahre 1899 Garnisonstadt und ist demnach ein ev. Unternehmen in obiger Branche gewinnbringend.  
 Interessenten hiefür belieben sich an uns direkt zu wenden.  
 2156 **Clemens & Paul Schellenberger, Plauen i. V., Sachsen.**

**Ateliers de Constructions mécaniques**  
**ROB. SCHINDLER, LUCERNE**  
 Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.  
  
 Machines à laver, Essoreuses syst. américain, Séchoirs, Cendriers mécaniques.  
 Dérivation, Essangeage, Coulage, Lavage, Ringage, Auvantage sans changer de machine.  
 Machine à laver, système Robert Schindler.  
 Installations de Blanchisseries modèles. 1031  
 Lavage par mouvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail.  
 Brevetés en Suisse, France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgique, Angleterre, Etats-Unis.  
 Ascenseurs, Monte-charge, Monte-plats, hydrauliques et électriques.  
 Plus de 200 installations en Suisse.  
 Exposition permanente des appareils à Lucerne.  
 Références des 1ers hôtels. — TELEPHONE. — Catalogue et devis gratuits.

**Passugger Mineralwasser**  
 Rabusa-Schlucht  
 Kt. Graubünden.  
 „Milder alkalischer Säuerling „Theophil“  
 Günstigste Analyse.  
 Zutrüglichsstes Erfrischungs-Getränk.  
 Die Verdauung befördernd.  
 Säuretilgend.  
 Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken, sowie in Hotels und Restaurationen; in Kisten von 30; oder 50; Flaschen auch direkt durch die  
**Passugger Heilquellen A.-G., Zürich,**  
 Kappelerstrasse 15.  
 1931

**Hotel-Pachtgesuch.**  
 Ein erfahrener Hotelier, seit einigen Jahren selbständiger Leiter eines grösseren Passanten-Hotels und gegenwärtig noch in Stellung, sucht auf Ende dieses Jahres oder nächstes Frühjahr ein mittelgrosses Hotel (Saison- oder Jahresgeschäft) in Pacht zu nehmen.  
 Gefl. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre **2157.**

**Reisende**  
 welche Cigarrenhändler, Hotels, Café's, Gastwirthschaften besuch., würden von einer leistungsfähigen Reklamemittel-Fabrik in Cigarrenspitzen, Cigarrentaschen, Zahnstocher, Papiervorrichtungen etc. gegen hohe Provision acquirit. Offert. mit Referenzangaben an **B. Altshul, Prag, Tischlergasse 20.**

**Leysin.**  
 A vendre à **Peysdey (1400 mètres)** une **pension-chalet** de construction récente ayant 20 pièces habitables, chambres de bains, eau et éclairage électrique, grand jardin et bosquets.  
 Convientrait pour hôtel d'attente très désiré dans la localité. S'adresser à **Madame Reitzel, chemin Vinet 28, Lausanne** et pour visiter à **Mr. Langenstein, négociant à Leysin.** H967 L

**Hôtel-Restaurant**  
 très coquet, près gare, 35 lits, électricité, à céder pour frs. 48,000 cause de maladie. Jaunes, no-faire, à Cannes. 2154

**Omnibus.**  
 Pour cause de fin de bail à vendre:  
 1 bon omnibus de 12-14 places,  
 1 petit omnibus de 6-8 places, élégant, solide, léger,  
 1 Victoria, presque neuve.  
 Conditions très avantageuses. Adresser les offres à l'administr. du journ. sous chiffre **2153.**

Das **Plazierungsbureau** des **Schweizer Wirt-Verain** Zürich  
 Waisenhausgasse 5, vermittelt  
 Hotel- und Restaurant-Personal beiderlei Geschlechtes auf's Gewissenhafteste. 1926

III. Prospekt-Preisverzeichnisse, Werkzeuge  
**Cichés & Zeichnungen**  
 jeder Art liefern rasch & billig  
**MÜLLER & TRÜBAARAU.**  
 EIGENE MALER, ZEICHNER & PHOTOGRAPHEN.  
 Als Verleger: Probearbeiten & Preise.

Vor dem Essen trinkt **Derby-Liqueur!**  
 in jedem Restaurant erhältlich

**Zu vermieten**  
 in Luzern  
 Winter 1898, ein möbliertes Appartement von 5—8 Zimmern I. Etage in alleinstehender Villa im Stadtrayon, passend für Berg-Hotelier. Offerten unter Chiffre **H 2130 R** an die Exped. ds. Bl.

**Kochherdverkauf.**  
 In Folge baulicher Veränderung verkaufte unter günstigen Bedingungen einen sich noch in gutem Zustande befindlichen Kochherd. Näheres zu erfahren  
**Grand Hôtel des Salines**  
 2136 Rheinfelden.

**Speise- & Weinkarten**  
 auf Wunsch auch mit Abbildung der betreffenden Hotels etc. in eleganter Ausführung.  
 Schweizer Verlags-Druckerei  
 Basel.

**Rhein- und Moselweine**  
 beste Qualitäten  
 billigste Preise  
**M. Neumann & Sohn**  
 Weingutsbesitzer und Weingrosshandlung  
**MAINZ.**  
 Proben und Preislisten auf Wunsch gratis und franco.

**Hotel-Verkauf.**  
 Ein in flossendem Betriebe stehendes Hotel mit sehr gut geleitetem Restaurant ist zu verkaufen. Zur Uebernahme ist erforderlich Fr. 60—70,000. Bewerber, welche sich über ihre Verhältnisse ausweisen können, steht Einsicht in Bücher und Geschäft frei. Agenten verboten.  
 Offerten unter Chiffre **L 4188 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel** erbeten. 2135

**Hoteliers,** [2106]  
 welche gesonnen sind, ihre Geschäfte zu verkaufen oder zu verpachten, belieben es dem Unterzeichneten aufzugeben, der jederzeit in der Lage ist, ihnen solide Kauf- resp. Pachtbetheilhaber zuzufinden. Referenzen zu Diensten.  
 Das Agentur-Bureau:  
**W. Kling, Eisengasse 12, Basel.**

Aus **Hotel I. Ranges**  
 wird ausgekochtes Fett in grösseren Quantums zu kaufen gesucht.  
 Offerten mit Angabe von Quantum und Preis unter Chiffre **H 2131 R** befördert die Expedition ds. Blattes.

**Hotel**  
 in einem der grossen böhmischen Weikurorte, ein Haus allerersten Ranges, in bevorzugter Lage, von d. höchsten Herrschaften besucht, hohe und allerhöchste Anerkennungen, ist mit 50,000 fl. Anzahlung zu verkaufen. Nur Selbstkäufer erteilt Auskunft **Gustav Memel, Wirtschaftsrat in Linz a. D. (M. ag. Linz 1526 W)** 2148

**Hotel-Verkauf.**  
 In einer gewerblich. Stadt des württg. Oberlandes ist ein frequentiertes fein ausgestatt. Hotel mit 30 Fremdenz. etc. und feinem Weinrestaurant krankheitsbalber zu verkaufen. Angeld 20 Mille. Auskunft durch **H. Schulz, Freiburg i. B., Bertholdstrasse 45.** 2137

**MAISON FONDÉE EN 1828.**  
**SWISS CHAMPAGNE**  
 EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1896  
 MÉDAILLE D'OR  
  
**LOUIS MAULER & CIE**  
 MOTIERS-TRAVERS (Suisse) 1096  
**J. H. Kessler**  
 Käsehandlung  
 Wetzikon (Kt. Zürich)  
 (H 4277 Z) empfiehlt 2133  
 Spezialität: **Reibkäse**  
 Nahrungsvoller Zusatz f. Teigwaren, Suppen etc.  
 in Büchsen von 300 Gramm Fr. — 90  
 „ „ „ 500 „ „ 1.50

**Schweiz-England.**  
 Täglich drei Express-Züge nach London  
 über **Strassburg-Brüssel und Ostende-Dover**  
 Billigste schnelle Route.  
**Drei Abfahrten täglich.**  
**Seefahrt: 3 Stunden.**  
 Einfache u. Rückfahrkarte (30 Tage) von und nach den meisten Hauptstationen.

**Hotel-Adressbuch der Schweiz.**  
 Herausgegeben vom Schweizer Hoteller-Verein.  
 Zweite verbesserte Ausgabe  
**5000 Adressen enthaltend.**  
 Zum Preise von 5 Fr. (für Vereinsmitglieder 3 Fr.) zu beziehen durch das Offizielle Centralbureau des Schweizer Hoteller-Vereins, Basel.

**Hôtel de Suède, Lüttich**  
 le 1er de la ville  
 est à louer de suite. 2140

**CONSERVES DE SAXON**  
 Conserves de primeurs de légumes et fruits du Valais.  
 Spécialités pour les hôtels.  
**La seule Médaille d'Or**  
 décernée aux Fabriques de Conserves, Genève 1896.  
 Les sirops de fruits de SAXON sont très recommandés.  
 En vente en estagons et en bouteilles.  
**CONFITURES DE SAXON**

**Balsthaler Closetpapier.**  
 Wer ein vorzügliches u. billiges Closetpapier, sowohl in Paketen mit garantierter Blattzahl, als auch auf perforierten oder unperforierten Rollen mit garantierter Coupanzahl à 500 oder à 1000 wünscht, achte auf nebenstehende Fabrikmarke, welche nebst Blatt- od. Coupanzahl auf jedem Paket und jeder Rolle angebracht ist. Muster und Bezugsquellenliste versendet das Bureau der Cellulose- und Papierfabrik **Balsthal in Zürich.**  
 Fabrik-Marke Gesetzl. geschützt. 951]

**S. GARBARSKY**  
 Chemiserie de 1<sup>er</sup> ordre  
 Bahnhofstrasse 92 Zürich Telephone 3702  
 Spezialität: Feine Herrenhemden nach Mass in bester Ausführung. Kataloge auf Verlangen gratis und franco.  
 Manchetten, Kravatten, Unterzeuge, Cravatten etc. in grösster Auswahl.

**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
 Propriétaire à Neuchâtel 288  
 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
 Expositions universelles, internationales et nationales.  
 Marque des hôtels de premier ordre.  
 Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
 Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

**Ventilationsanlagen**  
 1685 erstellt für sämtliche Zwecke M6184Z  
**J. P. Brunner, Oberuzwil (Kt. St. Gallen)**  
 Spezialität für Trockenanlagen.

La célèbre grande marque:  
**Le RHUM des St-JAMES**  
 de Martinique  
 doit sa réputation universelle et la préférence incontestable du monde médical dont il jouit à son parfum exquis, à sa finesse incomparable etc. à sa pureté.  
 Se vend en bouteilles d'origine dans les principales maisons de Liqueurs, de Comestibles et d'Epicerie fines.  
 1955 En gros chez E. LUSCHER & BOHLER J<sup>rs</sup>, à Genève.

# Beilage zu No. 37 der „Hôtel-Revue“.

## Personalgesuche. \* Demandes de personnel.

In dieser Rubrik kosten Personalgesuche bis zu 6 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu beiderseits Offerten, Fr. 3.—, jede Wiederholung Fr. 2.—; für Vereinsmitglieder: Fr. 2.—, Wiederholungen Fr. 1.— (Ausland: Portoauslagen extra). Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingesandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

**Buffetdame**, sprachkundig und mit der Buchführung vertraut, in ein Hotel-Restaurant für Jahresstelle gesucht. Eintritt Ende September. Nur prima Referenzen werden berücksichtigt. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1489.

**Gesucht nach Cape Town (Südafrika)**: ein Saal-Oberkellner 250 Fr. monatlich, ein Restaurant-Oberkellner 250 Fr. monatlich, ein Plongeur 75 Fr., ein Casseroller 75 Fr., ein Argentinier 75 Fr., ein Cafetier 100 Fr., ein Koch für das Dienstpersonal 100 Fr., eine Haushälterin 150 Fr., eine Officegouvernante 100 Fr., drei Glätzerinnen. Eintritt für die Haushälterin und eine Glätzerin auf November event. Oktober, die Übrigen für Dezember event. November. Wohnung, Verköstigung u. Wasche frei. Die Reisekosten von London nach Cape Town werden vorgeschossen und vom Hotel zur Hälfte getragen, wenn die Dienstdauer zwei Jahre beträgt; nach dreijähriger Dienstzeit trägt das Hotel die gesamten Kosten der Hinreise u. event. auch der Rückreise. Offerten mit Zeugnisschriften u. Photographie an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre 1487.

**Hotelssekretär**. Gesucht wird in ein grösseres Hotel I. Ranges ein Hotelssekretär, der an selbständig. Arbeiten gewöhnt, der deutschen, französischen, und englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig und in der Buchhaltung vollständig bewandert ist. Derselbe muss im Hotelfach erfahren und schon ähnliche Stellen mit gutem Erfolg bekleidet haben. Eintritt sobald als möglich. Eventuell Jahresstelle. Schriftl. Offerten mit Angabe von Referenzen nimmt entgegen unter Chiffre M. H. 3357 die Annoncen-Exped. H. Blom, Bern. 2160

**Vertrauensstelle**. Gesucht auf 1. Oktober ein junger Mann, gelernt. Kellner bevorzugt, deutsch, franz., und engl. sprechend, für Vertrauensstelle am Buffet und im Saal. Offerten an Bahnrestaurant & Hotel Landquart in Landquart, Graubünden. 1534

## Stellengesuche. \* Demandes d'emploi.

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 5 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu beiderseits Offerten, Fr. 2.— (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.—. Vorauszahlung (in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingesandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

**Aide de cuisine**. Un jeune cuisinier, 22 ans, parl. les deux langues, bien recommandé et connaissant son métier à fond cherche place pour le 15 octobre, dans un grand hôtel de la Suisse ou à l'étranger. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 1473.

**Aide de cuisine**. Junger, tüchtiger Koch, mit guten Zeugnissen sucht Stelle als Aide de cuisine. Offerten beliebe man zu richten an Tschäppät, Burg 20, Biel. (H 6485 J) 2161

**Apprenti-cuisinier**. Un jeune homme de bonne famille, lequel a fini son apprentissage comme boulanger-pâtissier, parlant assez bien le français, désire entrer dans un bon hôtel de la Suisse française ou en France. Adresser les offres et conditions à l'administration du journal sous chiffre 1513.

**Buffetdame**. Eine Tochter, gegenwärtig als Buchhalterin thätig, wünscht Stelle als Buffetdame in feinem Etablissement. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1524.

**Buffetdame oder selbständige Saaltochter**. Eine gebildete Tochter von angenehmem Aussehen, seit etlichen Jahren als Buffetdame oder Saaltochter thätig, sucht, gestützt auf beste Zeugnisse und Referenzen von Hotels I. Ranges, passende Stelle. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1533.

**Buffetdame**. Eine im Hotelfach tüchtige, treue und seriöse Tochter wünscht sofort oder später Engagement in obiger Eigenschaft oder als Korrespondenz. Zeugnissen, Referenzen und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre 1497.

**Chef de cuisine**, 31 ans, menu de bons certificats, connaissant toutes les branches de la cuisine et pâtisserie, demande place pour l'année ou pour saison d'hiver pour hôtel de premier ordre. Entrée fin septembre. Adr. les offres à l'administr. du journ. sous chiffre 1365.

**Chef de cuisine**, mit prima Zeugnissen aus ersten Häusern, sucht Saisonstelle auf Mitte Oktober. Gefl. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1484.

**Chef de réception**. Directeur, actuellement dans un grand hôtel de la Suisse (saison d'été), cherche pour l'hiver place analogue dans le midi ou place à l'année. Références de premier ordre sont à disposition. Adresser les offres à l'administr. du journ. sous chiffre 1500.

**Chef de Cuisine**, tüchtiger, zur Zeit in einem Hotel I. Ranges eines berühmten Badeortes in Deutschlands, sucht für kommand. Winter Stellung. Jahresstell. in der deutschen Schweiz bevorzugt. Gute Zeugnisse aus Hotels I. Ranges des In- und Auslandes zu Diensten. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1516.

**Commis oder Aide de cuisine**. Koch, 20 Jahre alt, z. Zt. in einem der grössten Hotels Luzerns, sucht bei guter Empfehlung Jahres- oder Winter-Engagement in obiger Eigenschaft. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1507.

**Concierge**. Jeune homme, âge de 23 ans, connaissant les 4 langues principales, cherche place dans une maison de premier ordre comme concierge ou portier de nuit. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 1465.

**Concierge**, Schweizer, mit Ia Referenzen versehen, z. Zt. in Stellung in Hotel I. Ranges, sucht Stellung auf 15. Oktober, am liebsten Jahresstelle. Offerten an die Expedition ds. Bl. unter Chiffre 1493.

**Condukteur oder Portier**. Junger Mann, der Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen versehen, wünscht Stelle als Condukteur oder Portier. Offert. an die Exped. ds. Bl. unt. Chiffre 1530.

**Cuisinier**, 18 ans, ayant fait la saison d'été et muni de bons certificats, cherche place de suite dans un bon hôtel pour se perfectionner. Préentions modestes. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 1510.

**Cuisinier-volontaire**. Un jeune cuisinier cherche une place comme volontaire dans un hôtel de premier ordre, de préférence en Suisse française. Il vient de faire deux saisons d'apprentissage au Grand Hôtel des Alpes, Interlaken et a suivi un cours de six mois chez M. le professeur Maillard à Ouchy. Pour tous renseignements s'adresser à Mr. Matti, Hôtel des Alpes, Interlaken. 1485

**Etagenportier**. Schweizer, deutsch, französ. u. ital. sprechend und mit guten Zeugnissen versehen, gegenwärtig noch in Stelle, sucht Engagement für kommende Saison, am liebsten nach dem Süden. — Offerten an die Exped. ds. Blattes unter Chiffre 1538.

**Gouvernante oder I. Kellnerin**. Wohlgezogene Tochter mit Sprachkenntnissen und sehr guten Zeugnissen, sucht Stellung, vorzugsweise als Gouvernante, würde event. auch Stelle annehmen als I. Kellnerin. Offert. an die Exped. d. Bl. unter Chiffre 1529.

**Haushälterin**, im Hotelfach sehr erfahren, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle. Gefl. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1486.

**Kellner**, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in ein grösseres Hotel im Süden auf 1. Oktober. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre 1518.

**Kellner**, 20 Jahre alt, mit guten Zeugnissen versehen, deutsch, franz., und engl. sprechend, sucht auf 15. Oktober nach dem Süden, in einem Hotel I. Ranges, passende Stelle. Gefl. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1540.

**Koch**, junger, tüchtiger Mann, welcher auch in der Pâtisserie gut bewandert ist, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse und Empfehlungen, Jahres- oder Saisonstelle. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1483.

**Koch**, selbständiger, 22 J. alt, wünscht auf 1. November Engagem. in einem besseren Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1492.

**Koch**, tüchtiger, beider Sprachen mächtig, sucht bis 1. Oktober Stellung in einem Hotel od. Restaurant. Gute Zeugnisse stehen zu Diensten. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre 1495.

**Kochlehrling**. Ein kräftiger, gutgeschulter Jüngling wünscht in einem grösseren Hotel od. Restaurant, am liebsten in der franz. Schweiz, das Kochen gründlich zu erlernen. Eintritt sofort. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1478.

**Kochlehrling**. In ein Hotel I. Ranges der franz. Schweiz wünscht man auf 1. Februar 1899 einen 17-jährigen Jüngling als Kochlehrling unterzubringen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1539.

**Koch-Volontär**. Ein junger Koch und gelernter Pâtissier, welcher gegenwärtig in bestsortiertem Hotel als Koch-Volontär arbeitet, sucht Stelle auf 15. Oktober, wo er sich im Kochfach vervollständigen könnte. Kenntnis der 3 Hauptsprachen. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre 1537.

**Küche-Kassiererin**. Tochter mit vorzüglichen Zeugnissen und Empfehlungen, deutsch, franz., und engl. sprechend, wünscht Stelle in obiger Eigenschaft, vorzugsweise nach dem Süden in Hotel I. Ranges. Offerten an die Expedition ds. Bl. unter Chiffre 1494.

**Lingère**, tüchtige, die im Vorhänge flicken, Tüll risseln und Maschinen-Stöpen gut bewandert ist, sucht Stelle in ein grosses Hotel. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1511.

**Lingère, erste und zweite**, suchen Stellen. Gefl. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1488.

**Oberkellner**, 26 Jahre alt, engl., franz. und deutsch in Wort und Schrift, sowie der Buchführung vollkommen mächtig, sucht Jahres- oder Saisonstelle per 15. Oktober event. früher. Prima Referenzen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1515.

**Oberkellnerin**, sprachkundig, gewandt im Saal- u. Restaurations-Schrift, sowie der Buchführung vollkommen mächtig, sucht Jahres- Prima Zeugnisse und Referenzen. Gefl. Offerten sub Ue 4394 Q an Hasenstein & Vogler, Basel erbeten.

**Pâtissier und Aide**. Junger, tüchtiger Pâtissier, der während der Sommersaison in Aide de cuisine conditionierte, sucht, gestützt auf Ia Zeugnisse und Referenzen, eine Stellung für die Wintersaison. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1526.

**Pâtissier**. Ein junger, tüchtiger Hotel-Pâtissier sucht Stelle auf nächste Saison. Gefl. Offerten an H. Müller, Pâtissier, Oberengstringen, Kt. Zürich. 1487

**Portier**, der drei Hauptsprachen mächtig und mit guten Zeugnissen versehen, gegenwärtig noch in Stelle, sucht Engagement auf 1. Oktober als Portier-Condukteur oder als Etagenportier. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1499.

**Restaurations-Kellner**, tüchtig, 24 Jahre alt, der Hauptsprachen gründlich mächtig, wünscht Stelle in bessere Restauration oder Hotelrestaurant. Prima Zeugnisse. Beste Referenzen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1532.

**Rôtisseur**. Junger, tüchtiger, solider Koch, 21 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, gegenwärtig als selbständiger in kleinerem Bad-Hotel thätig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, per Mitte oder Ende Oktober passende Saison- oder Jahresstelle in gutem Hotel oder Pension. Offerten an die Expedition unter Chiffre 1517.

**Saalkellner**, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen sucht Stelle für kommende Wintersaison. — Offerten adressieren: A. B., poste restante, Filiale S. C. B., Basel.

**Saallehrtöchter**. Junge Tochter von 18 Jahren, aus achtbarer Familie, deutsch und franz. sprechend, wünscht Engagement auf 1. November in gutem Hotel, wo sie Gelegenheit hat, den Service gründlich zu lernen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1490.

**Saaltochter**. Eine Tochter aus achtbarer Familie, deutsch und französisch sprechend mit schöner Handschrift und die den Saal- und Restaurations-service kennt, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, Stelle als selbständige Saaltochter in einem respektablem Hotel. Offert. an die Expedition der Hotel-Revue unter Chiffre 1522.

**Saaltochter**. Eine junge, intelligente Tochter, deutsch und franz. sprechend, die den Saal- und Restaurations-service versteht, sucht Stelle für die Winter-Saison in Hotel I. Ranges. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1545.

**Saaltochter oder Café-Kellnerin**. Eine junge Tochter, deutsch u. franz. sprechend, 21 Jahre alt, im Servieren bewandert, sucht Stelle auf 15. Oktober in ein Hotel. Zeugnisse zur Verfügung. Offert. an Fr. Emilie, Jolimont, Bern. 1535

**Saaltochter oder Gesellschafterin**, musikalisch gebildet, mit prima Zeugnissen und sprachkundig, sucht Stelle in ein feines Hotel für die Wintersaison. Offert. an die Exped. ds. Bl. unt. Chiffre 1479.

**Saaltochter-Volontärin**. Wirtstochter, deutsch und französisch sprechend, wünscht Stelle, wo sie sich im Servieren gut ausbilden könnte. Eintritt Anfangs Oktober (Bernertracht). Offerten an Fr. R. Wälti, Arni-Biglen. 1523

**Saaltochter oder Zimmermädchen**. Tochter aus guter Familie, im feinen Tafelservice bewandert, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle als Serviertochter oder Zimmermädchen in ein besseres Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1520.

**Saaltochter**. Einige tüchtige, sprachkundige Saaltochter suchen für kommenden Winter Engagement nach Cairo in besseres Hotel. Gefl. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1519.

**Saaltochter** (zwei) suchen auf kommenden Winter Engagement. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1498.

**Secrétaire**, connaissant à fond les quatre langues et muni de bons certificats, désire place pour l'hiver ou à l'année. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 1544.

**Secrétaire**, parlant les quatre langues, actuellement en saison dans un grand hôtel de montagne, cherche engagement pour la saison d'hiver, de préférence au midi. Références de premier ordre sont à disposition. Adresser les offres à l'administr. du journ. sous chiffre 1501.

**Secrétaire** (Suisse), parlant et écrivant les trois langues, bien recommandé par l'hôtel où il est actuellement employé, cherche place pour l'hiver soit au midi ou en Algérie. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 1514.

**Secrétaire-caissier**, chef de réception. Jeune homme âgé de 25 ans, parlant et écrivant les trois langues principales et qui a passé progressivement les différentes branches du métier d'hôtelier, demande emploi pour l'hiver prochain ou à l'année, comme tel, ou comme maître d'hôtel dans une maison où en même temps les travaux du bureau lui seraient confiés. Certificats de maisons de 1er ordre à disposition. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 1481.

**Sekretär**, Hoteliersohn, 4 Sprachen, im Hotelfach gebildet, mit prima Referenzen und Zeugnissen, sucht Stelle für den Winter im Süden. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1294.

**Sekretär**. Gebildeter, erfahrener Herr, 27 Jahre alt, sucht Sekretär-Stelle in Sanatorium oder grossem Hotel in Luftkurort. Vier Sprachen. Stenographie, Schreibmaschine. Nominelles Salär. Beste Referenzen. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre 1531.

**Sekretär-Chef de réception**, 30 Jahre alt, sehr tüchtig, Sprachkenntnisse, mit besten Referenzen, sucht Stelle als solcher oder die alleinige Führung eines Hotels zu übernehmen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1543.

**Sekretär, zweiter**. Ein junger Mann aus guter Familie, der eine dreijährige Banklehre absolviert und während der Sommersaison in einem ersten Hotel als Sekretär-Volontär gearbeitet hat, deutsch, franz. u. etwas engl. spricht, sucht auf kommand. Winter in einem Hotel im Süden Stellung als II. Sekretär. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Gefl. Offerten an die Exped. ds. Bl. unt. Chiffre 1446.

**Sekretär-Kassier oder Chef de réception**. Junger Mann, 25 Jahre alt, kaufmännisch gebildet, der deutschen, französischen, und englischen Sprache in Wort und Schrift vollkommen mächtig, sucht Stelle für kommende Winter-Saison. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1525.

**Sekretär-Kassier**. Fachmann, 30 Jahre alt, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit besten Referenzen, gegenwärtig in einem grossen Berghotel thätig, sucht baldigst Stelle als Sekretär-Kassier oder als II. in einer Réceptionsoffice, wo ihm Gelegenheit geboten wird, sich mit den Arbeiten vertraut zu machen, namentlich in der Korrespondenz und im Abschliessen grösserer Arrangements. — Offerten an die Expedition ds. Bl. unter Chiffre 1536.

**Sekretär-Volontär**. Ein junger Mann, mit kaufmännischer Bildung, der sich im Hotelfach weiter ausbilden will, sucht für die Winter-Saison Stelle als Sekretär-Volontär in einem grösseren Hotel der franz. Schweiz oder Riviera. Offerten an die Expedition dieses Blattes unt. Chiffre 1541.

**Sekretär-Volontär**. Ein junger Mann mit kaufmännischer Bildung, der sich im Hotelfach weiter ausbilden will, sucht für die Winter-Saison Stelle als Sekretär-Volontär in einem grösseren Hotel der franz. Schweiz. Offert. an die Exped. ds. Bl. unt. Chiffre 1482.

**Sekretärin**, Tochter aus guter Familie, die vier Hauptsprachen beherrscht, wünscht für den Jahres- oder Jahres-Engagement in obiger Eigenschaft. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1399.

**Zimmerkellner**. Junger Mann, 23 Jahre alt, von gesetztem Charakter und mit guten Zeugnissen versehen, seit 7 Jahren in ersten Häusern des In- und Auslandes thätig, der engl. und franz. Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle per 1. Oktober event. später. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1503.

**Zimmermädchen**, deutsch und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen versehen, wünscht Saisonstelle. Eintritt 1. Oktober. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1491.

**Zimmer- oder Restaurationskellner**. Junger Mann, 23 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig und mit guten Referenzen versehen, sucht für kommenden Winter Stelle. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre 1527.

**Zimmermädchen**. Tochter aus guter Familie und mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle in Passanten-Hotel. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1524.

**Zimmermädchen**, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf nächste Saison. Gefl. Offerten an H. Müller, Pâtissier, Oberengstringen, Kt. Zürich. 1487

**Zimmermädchen**, tüchtiges, deutsch und franz. sprechend, wünscht Stelle für sofort in Hotel I. od. II. Ranges, mit Vorliebe in die franz. Schweiz oder nach dem Süden. Offerten an die Expedition ds. Blattes unter Chiffre 1547.

## AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einwendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann un-eröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

